GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINZIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA JONTA DE CHEMUN

Nr. 576 vom - del - di 17.11.2026 Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Schneeräumung auf Straßenabschnitten in der Örtlichkeit Oberwinkel - Erteilung des Auftrages.

OGGETTO:

sgombero neve su tratti di strada in località Vico di Sopra - conferimento incarico.

ARGUMËNT:

palé la nëif sun tòc de streda sun tl Piz - dé la ncëria.

	Anwesend Presenti Prejënc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Senoner Gabriel	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

Dr. Gallina Lara

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Dr. Moroder Tobia

Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:
- dass diese Gemeindeverwaltung während der Wintermonate den Schneeräumungsdienst auf fast allen Gemeindestraßen ausführt, um deren Befahrbarkeit zu gewährleisten;
- dass einige Straßenteilstücke in der Örtlichkeit Oberwinkel sehr steil sind und dass die Schneeräumungsfahrzeuge dieser Gemeinde den Dienst auf diesen Straßen nicht ausführen können;
- dass es deshalb angebracht ist, den Schneeräumungsdienst auf diesen Straßenteilstücken einem Dritten zu übergeben, welcher im Besitz der geeigneten Fahrzeuge ist;
Nach Einsichtnahme in den Kostenvoranschlag vom 04.11.2026 des Herrn Rabanser Adolfo Antonio aus St. Ulrich über Euro 70,00 pro Stunde, mit bereits getätigtem Steuerrückbehalt, für die Schneeräumung dieser Straßenteilstücke während des Winters 2026/2027;
In Erachtung, dass es angebracht ist:
- Herrn Rabanser Adolfo Antonio mit diesem Dienst zu beauftragen, da dieser die geeigneten Maschinen zur Verfügung hat und in unmittelbarer Nähe der genannten Straßenteilstücke wohnt;
- einen Auftrag für eine gelegentliche Mitarbeit gemäß Art. 67, Absatz 1, Buchstabe l) des D.P.R. 917/1986 zu erteilen, um die Befahrbarkeit der Straßen in der Örtlichkeit Oberwinkel und somit die öffentliche Sicherheit zu gewährleisten;
In der Erwägung, dass der Kostenvoranschlag des Herrn Rabanser Adolfo Antonio aus St. Ulrich angemessen ist;
Festgehalten, dass Herr Rabanser während der Wintersaison 2026/2027 deshalb mit dem Schneeräumungsdienst auf Teilstücken der Gemeindestraße in der Örtlichkeit Oberwinkel beauftragt werden kann;
Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (tNB7Pwpk+tGd+Fz6fllR6dZQGmfCzJTA+vjKlxy8gTI=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (0TC5ojKfmt+50CSfpHZCvmYV1Anq1dS6X3FshBgTioA=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

b e s c h l i e ß t

- den Kostenvoranschlag vom 04.11.2026 des Herrn Rabanser Adolfo Antonio aus St. Ulrich zu genehmigen, welcher für den Schneeräumungsdienst auf Teilstücken der Gemeindestraße in der Örtlichkeit Oberwinkel in St. Ulrich den Betrag von Euro 70,00 pro Stunde, mit bereits getätigtem Steuerrückbehalt, für die gesamte Wintersaison 2026/2027 vorsieht.
- Herrn Rabanser Adolfo Antonio mit der Ausführung des genannten Dienstes zu beauftragen.
- der übertragene Auftrag stellt kein befristetes oder unbefristetes Arbeitsverhältnis der Gemeinde St. Ulrich dar, sondern einen Arbeitsvertrag, der sich aus einer nicht üblicherweise ausgeübten selbständigen Tätigkeit oder aus der Übernahme von Verpflichtungen zum Handels, Unterlassen oder Dulden ergibt, für welche dieselben Bestimmungen wie für die gelegentliche Mitarbeit gemäß Art. 67, Absatz 1, Buchstabe l) des D.P.R.

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:
- che durante i mesi invernali quest'amministrazione comunale svolge il servizio di sgombero neve su quasi tutte le strade comunali, onde poter garantire che queste siano percorribili;
- che alcuni tratti di strada comunale in località Vico di Sopra sono molto ripidi e che i mezzi di sgombero neve di questo Comune non riescono a svolgere il servizio su tali strade;
- che si rende perciò opportuno affidare il servizio di sgombero neve su tali tratti di strada ad un terzo, che sia in possesso di macchinari adeguati;

Visto il preventivo di data 04.11.2026 del sig. Rabanser Adolfo Antonio di Ortisei, ammontante ad Euro 70,00 all'ora, al netto della ritenuta d'acconto, per lo sgombero neve in tali tratti di strada comunale durante l'inverno 2026/2027;
Ritenuto opportuno:
- incaricare il sig. Rabanser Adolfo Antonio con tale servizio in quanto ha i macchinari necessari e abita nelle immediate vicinanze dei tratti di strada in parola;
- conferire un incarico di prestazione occasionale ai sensi dell'art. 67, comma 1, lettera l) del D.P.R. 917/1986 al fine di garantire la percorribilità delle strade in località Vico di Sopra e quindi la sicurezza pubblica;
Ritenuto che il preventivo del sig. Rabanser Adolfo Antonio di Ortisei sia equo;

Precisato che il sig. Rabanser può quindi essere incaricato dello sgombero neve su tratti di strada comunale in località Vico di Sopra durante la stagione invernale 2026/2027;
Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (tNB7Pwpk+tGd+Fz6fllR6dZQGmfCzJTA+vjKlxy8gTI=) e dal responsabile di ragioneria (0TC5ojKfmt+50CSfpHZCvmYV1Anq1dS6X3FshBgTioA=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Presenti n. 6 membri;
Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

d e l i b e r a

- di approvare il preventivo di data 04.11.2026 del sig. Rabanser Adolfo Antonio di Ortisei, che prevede per lo sgombero neve su tratti di strada comunale in località Vico di Sopra ad Ortisei un importo di Euro 70,00 all'ora, al netto della ritenuta d'acconto, per tutta la stagione invernale 2026/2027.

- di incaricare il sig. Rabanser Adolfo Antonio dell'esecuzione del servizio in parola.
- l'incarico conferito non costituisce un rapporto di lavoro alle dipendenze del Comune di Ortisei, né a tempo determinato né a tempo indeterminato, bensì un contratto d'opera derivante da attività di lavoro autonoma non esercitata abitualmente o dalla assunzione di obblighi di fare, non fare o permettere, ma costituisce un'attività puramente occasionale ai sensi dell'art. 67, comma 1, lettera l) del D.P.R. 917/1986.

917/1986 gelten.
- für den Beauftragten wird eine Haftpflicht- und eine Unfallversicherung abgeschlossen, für die im Zusammenhang mit der Ausübung des Dienstes gegenüber Dritten verursachten Schäden bzw. für die Unfälle, die der Beauftragte erleiden könnte.
- Herrn Rabanser den geschuldeten Betrag, mit getätigtem Steuerrückbehalt, nach ordnungsgemäßer Ausführung der gegenständlichen Arbeiten und nach Vorlage der entsprechenden Spesennote auszuzahlen.
- die geschätzte Ausgabe von insgesamt Euro 5.000,00 wird der KS 100500 "Straßenwesen", Kap. 10051.03.021500 "Verträge öffentliche Dienste" des Haushaltsvoranschlages 2026-2028, Kompetenz 2027 angelastet, welches die notwendigen Verfügbarkeiten aufweist.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

- a favore dell'incaricato al servizio verranno stipulate un'assicurazione contro i rischi sulla responsabilità civile per danni cagionati a terzi nell'espletamento del servizio stesso e contro gli infortuni in cui l'addetto dovesse incorrere.
- di pagare al sig. Rabanser l'importo dovuto, al netto della ritenuta d'acconto, ad avvenuta regolare esecuzione del servizio in parola e dietro presentazione di regolare nota spese.
- la spesa presunta di complessivi Euro 5.000,00 trova imputazione al CC 100500 "Viabilità", cap. 10051.03.021500 "Contratti di servizio pubblico" del bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2027, che presenta la necessaria disponibilità.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. am

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora:

- che ntan i mënsc d'inviern fej chësta aministrazion l servisc de palé la nëif sun belau duta la stredes chemuneles, per garantì che sun chëstes possen passé;
- che n valgun tòc de streda chemunela su per tl Piz ie scialdi ërc y che cun la mascins per palé la nëif de chësc Chemun ne iel nia mesun fé chësc servisc sun chësta stredes;
- che l ie perchël de bujën sëurandé l servisc per palé la nëif sun chisc tòc de streda a zachei d'autri, che à la mascins adatedes;

Ududa la piteda di 04.11.2026 de bera Rabanser Adolfo Antonio de Urtijëi, che fej ora Euro 70,00 al'ëura bele trata ju la retenida de acont, per palé la nëif sun de plu tòc de streda cumenela ntan l inviern 2026/2027;

Ratà che l ie cunvenient:

- nciarië bera Rabanser Adolfo Antonio de fé chësc servisc, ajache ël à la mascins adatedes y ajache ël sta tl raion ulache ie la stredes che se trata;
- dé na ncëria de lëur ucajiunel aldò dl art. 67, coma 1, pustom l) dl D.P.R. 917/1986 per garantì che n possa furné sun la stredes su per tl Piz y nsci per garantì la segurëza publica;

Ratà che l preventif de bera Rabanser Adolfo Antonio ie drët;

Dit plu avisa che bera Rabanser possa unì nciarià de palé la nëif sun tòc de streda su per tl Piz ntan la sajon da inviern 2026/2027;

Udù l bilanz de previjion 2026-2028;

Udù l Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (tNB7Pwpk+tGd+Fz6fllR6dZQGmfCzJTA+vjKlxy8gTI=) y dal respunsabl de rajuneria (0TC5ojKfmt+50CSfpHZCvmYV1Anq1dS6X3FshBgTioA=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

f e j o r a

- de dé pro la piteda di 04.11.2026 de bera Rabanser Adolfo Antonio de Urtijëi, che vëij dant per palé la nëif sun tòc de streda de chemun su per tl Piz a Urtijëi la soma de Euro 70,00 al'ëura, bele trata ju la retenida de acont, per duta la sajon da inviern 2026/2027.
- de nciarië bera Rabanser Adolfo Antonio de fé l servisc che se trata.
- la ncëria sëurandata ne ie nia n raport de lëur ala dependënza dl Chemun de Urtijëi y nianca per n tëmp fat ora o per n tëmp zënza fin, ma n cuntrat per na ativitá de lëur autonom ucajiunel zënza duvier de fé o nia fé aldò dl art. 67, coma 1, pustom l) dl D.P.R. 917/1986.
- per la persona nciarieda unirà stluta ju na assegurazion contra la risia sun la respunsabltà zevila per danesc a terzi tres l servisc y contra nzidënc di nciariei.
- de paië a bera Rabanser Adolfo Antonio la soma de debit trajan ju la retenida de acont, do che l à fat l servisc y prejentà na drëta conta.
- la spëisa ududa danora de ndut Euro 5.000,00 vën adebiteda al ZC 100500 "Stredes", cap. 10051.03.021500 "Cuntrac de servijes publics" dl bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2027, che mostra su la despunibltà de bujën.
- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tëmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun opusizions contra chësta deliberazion. Tl tëmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunel regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. am

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto	Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L Presidënt — Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera — Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.	In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.	Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziera njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà — Hofer Matthias

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela

*****